

Extraits

On identifie habituellement et d'une manière générale deux dimensions dans l'action d'un gouvernement. Une dimension à caractère national et l'autre vise l'internationale. Afin d'évaluer les années de pouvoir du gouvernement Marocain, nous avons procédé à l'analyse des discours du premier ministre. Et puisque notre intérêt se limite à cerner surtout l'aspect diplomatique du gouvernement, on s'est contenté de traiter ceux ayant un caractère international. Ces discours ont été recueillis sur le site du premier ministre et peuvent donc être considérés comme représentatifs de l'action diplomatique gouvernementale parce que le premier ministre est le seul à avoir une vue d'ensemble des dossiers, qu'il a le pouvoir d'annoncer les décisions importantes du gouvernement et qu'il est le seul à pouvoir en parler au nom du gouvernement. Nous avons donc recensé 36 discours prononcés entre le 11 décembre 2003 et le 26 mars 2007, ce corpus totalisant 31442 mots, avec un nombre de formes de 4649, d'hapax de 2324 (vocables utilisés une seule fois) et une fréquence maximale de 2164.

Le premier ministre est intervenu durant cette période à 36 reprises, ce qui correspond à 0,9 discours par mois. Les vocables les plus employés par Driss Jettou, ou ce que nous pouvons qualifier des mots les plus fréquents sont : Messieurs, Maroc, pays, mesdames, monsieur, président, développement, aujourd'hui, premier, gouvernement, union, cadre, majesté, européenne, partenariat, royaume, économique, ministre, politique et relation.

Une lecture à partir de ces vocables suscite naturellement une interrogation : en quoi ces vocables sont-ils propre à Driss Jettou ? En effet, la question du vocabulaire n'est jamais posée dans l'absolu : on sous-entend toujours « comparé à d'autres »...A l'heure actuelle, la comparaison avec d'autres hommes politiques contemporains est difficile, puisqu'il s'agit dans ce cas-ci d'une analyse spécifique à savoir l'évaluation de la mission diplomatique du gouvernement marocain à travers les discours à caractères internationaux de son premier ministre.

Déjà nous pouvons déduire de cette liste de concepts deux regroupements de mots qui se démarquent par rapport à d'autres, l'un se distingue par sa dimension de politesse (messieurs, mesdames, monsieur, président, majesté...) et l'autre se caractérise par un aspect national (Maroc, pays, royaume...).

Si jamais la question est posée au premier ministre Driss Jettou concernant ses quinze verbes préférés lors de ses discours diplomatiques, on ignore quelle serait sa réponse. Mais l'analyse auquel nous avons procédé nous révèle que ses quinze verbes de prédilection conscients ou inconscients, sont : Etre, avoir, remercier, rencontrer, constituer, consolider, engager, renforcer, tenir, persuader, convaincre, féliciter, permettre, demeurer et pouvoir.

Afin d'analyser l'évolution du vocabulaire, nous avons divisé notre corpus à quatre parties, à savoir neuf discours par période. Cette technique va nous permettre de déduire les vocables spécifiques à chaque période, ainsi que l'évolution des mots pendant les 36 discours présentés durant cette phase.

La spécificité du vocabulaire

Tableau 1 : les spécificités de chaque période

Parties	Occurrences	Formes	Hapax
Première période 21-05-03/11-09-05	7144	2023	496
Deuxième période 11-09-05/14-12-05	7705	2024	505

Troisième période 14-12-05/07-07-06	6907	1861	505
Quatrième période 07-07-06/26-03-07	9644	2152	658

Dans cette partie, nous avons procédé à une analyse spécifique (négative et positive) des vocables utilisés pendant chaque phase.

- La première partie : Les vocables caractérisant cette période sont : football, unis, grande, états, droits, royaume et affaires. Quand aux vocables à spécificité négatif marquant cette phase sont : euro, plan, ministres, méditerranéen, sud, développement et partenariat.
- La seconde partie : Les concepts qui caractérisent cette période sont : civilisations, tarifaires, doute, mesures, fait, système, temps, normes et l'Espagne. Ainsi, les vocables à spécificité négatif marquant cette phase sont : l'investissement, région, secteurs, unis, sociale, affaires et développement avec.
- La troisième période : Les mots les plus utilisés durant cette partie sont : territoire, développement, l'information, technologies, territoires, durable, régions, zone et enfin sénégal. Quand aux vocables à spécificité négative on trouve : politique, gouvernement, états, l'investissement et environnement.
- La quatrième période : Les concepts employés à spécificité positifs sont : l'Afrique, investissement, institutions, perspectives, liens, plan, coopération, arabes et l'investissement. Côté vocable à spécificité négative nous trouvons: royaume, méditerranéenne, l'occasion, internationale, paix et civilisations.

En premier lieu, il faut signaler la banalité de ces mots, mais il reste à déduire quelques remarques que nous pouvons qualifier de très importantes. Les vocables qui peuvent nous apparaître exceptionnels par rapport à l'ensemble des mots sont Football et Tarifaires. La forte présence de Football pendant la première période s'explique par l'organisation du Maroc du 55^{ème} congrès de la FIFA qui s'est déroulé à Marrakech. Par ailleurs le mot Tarifaires qui reste l'une spécificité positive de la seconde partie s'explique par l'organisation du Maroc d'un colloque international sur la mondialisation et les barrières non tarifaires. Ces deux vocables, malgré leur forte présence, restent d'une signification circonstancielle.

En second lieu, on peut noter que le vocable « l'investissement » a connu une fréquence d'emploi beaucoup moins forte pendant la seconde et la troisième partie de notre corpus par opposition à la dernière période où il est conçu comme une spécificité positive. Cette remarque nous interpelle sur de nombreuses questions, surtout celles se rapportant à la politique du gouvernement envers l'investissement des internationaux au royaume du Maroc.

Ce qui reste remarquable aussi c'est la régression extrême du vocable « civilisation », une forte présence positive au sein des premières allocutions. En revanche, il finit par se marginaliser dans les allocutions de la diplomatie Jettou dans les discours de la quatrième période.

En dernier lieu, cette analyse spécifique à travers les discours diplomatique du Monsieur le premier ministre nous a permis de connaître les deux pays favorisés tout au long de sa mission diplomatique, il s'agit de l'Espagne et le Sénégal. Ce dernier dont le gouvernement Jettou a consacré une place privilégiée de par ses discours diplomatiques.

Il a bénéficié de plusieurs ententes avec le royaume du Maroc surtout avec l'arrivée du ce premier ministre à la tête du gouvernement marocain.

Le concept de style appliqué aux discours désigne l'ensemble des choix de vocabulaire et d'expression qui caractérisent un auteur et le distinguent des autres. Pour déterminer le style d'un orateur,

nous employons des indicateurs objectifs comme les choix grammaticaux, la longueur des phrases et l'organisation interne de celles-ci qui sont révélatrices du style et de la manière dont le locuteur conçoit la communication avec ses concitoyens.

Les pronoms

Toute communication implique une certaine relation entre ceux qui dialoguent. Le support du dialogue est constitué par les pronoms personnels, impersonnels ainsi que les adjectifs possessifs.

Une analyse relative aux pronoms personnels, impersonnels ainsi que les adjectifs possessifs montre que Driss Jettou emploie le plus les pronoms personnels [(Je = 159, Vous = 142, Nous = 162) = 463], suivi par les pronoms impersonnels [(On = 03, Il = 103, Ils = 08, Elle = 27, Elles = 07, C' = 39) = 187] et enfin les adjectifs possessifs [(Moi = 20, Me = 37, Mon = 46, Ma = 10 et M' = 05) = 118].

Dans cette situation, c'est très difficile d'avancer que Jettou personnalise peu ses discours diplomatiques puisqu'on constate un écart insignifiant entre le nombre des Je et de Nous.

Le support du dialogue est constitué par les pronoms personnels : Je pour celui qui parle, Vous pour le destinataire du message. Or, les analyses auxquelles nous avons procédé nous relèvent que, si le couple Je-Vous existe dans certaines allocutions, il disparaît complètement dans d'autres (29-11-2004/15-12-2005/16-01-2006/24-03-2006/04-04-2006/06-03-2007) au profit de Nous. Ce Nous n'est ni un Nous d'orateur, ni un Nous de majesté, mais un Nous associatif. C'est une contraction Je-Vous.

La rhétorique du chiffre

Le premier ministre Marocain utilisait peu les millions et les milliards dans ses discours diplomatiques. En effet, durant ses 36 interventions, il a cité le vocable Million (s) 13 fois ainsi que le concept Milliard (s) que dans onze reprises, ce qui reflète jusqu'à certains point une faible présence de l'aspect financier dans la diplomatie économique du premier ministre. Quant au Dirham ou son symbole (DH), le chef du gouvernement ne l'a employé que quatre fois, une fois devant les membres du Moroccan-British Business Council, deux fois à l'occasion de la réunion du groupe d'impulsion économique Maroc-France, et une dernière fois à la rencontre organisée par le MEDEF et la Chambre de Commerce et d'Industrie de Paris. Le dernier point que nous avons analysé dans de la rhétorique du chiffre est le symbole (%). Ce dernier est présent 33 fois dans le corpus, et c'est à la rencontre du 12/12/2006 organisée par le MEDEF et la Chambre de Commerce et d'Industrie de Paris ou Jettou s'est référé le plus à l'utilisation du (%).

La ponctuation

Les signes graphiques permettant de séparer les phrases d'un texte sont fortement présent dans les allocutions de Driss Jettou. On distingue une ponctuation forte et une ponctuation faible. Chez le chef du gouvernement Marocain, la ponctuation faible l'emporte sur la ponctuation forte. Notre analyse nous a permis de soulever les statistiques se rapportant aux ponctuations employées pas le premier ministre : La ponctuation forte : le point d'interrogation : 02 fois, le point : 869 fois et une absence absolue d'un point d'exclamation. La ponctuation faible : le point virgule : 59 fois, tirets: 300 fois, la virgule : 2901 et les deux point que 19 fois.

La longueur des phrases

Selon M. Cressot, "la phrase longue répond à une vision totale et complexe et à une volonté de rendu synthétique". Elle est l'outil de la démonstration. À l'inverse, la phrase courte présente une vision fragmentaire et nette, "une conclusion péremptoire, un trait". Elle

est plus incisive et mieux appropriée à la polémique. Dans le discours politique contemporain en général et surtout dans celui à dimension diplomatique, il semble qu'une phrase longue et complexe manifeste aussi une certaine hésitation de la pensée ou un message difficile à assumer, alors qu'une phrase courte indique que le locuteur est plus sûr de lui, plus affirmatif .

A titre indicatif une phrase qualifiée de courte ne doit pas dépasser 30 vocables par phrase. Par exemple, le premier ministre québécois Jean Charest emploie en moyenne 20.5 mots par phrase, cette moyenne étant de 25.6 chez l'ancien premier ministre québécois Bernard Landry et de 23.7 chez Lucien Bouchard.

Pour le premier ministre du royaume chérifien, il préfère utiliser des phrases très longues, puisque le calcul analytique nous a permis de déduire que Driss Jettou emploie en moyenne 36,09 mots par phrase. Ce résultat peut nous amener à la conclusion que le chef du gouvernement Marocain accorde une vision totale et complexe et ainsi possède une volonté de **rendu** synthétique à dimension démonstrative de ses discours diplomatiques.

La manière dont un orateur construit ses phrases est l'une des dimensions les plus révélatrices de sa personnalité et de sa manière de penser. Nous utilisons la ponctuation faible (virgule, point virgule, deux points, tirets, etc.) pour évaluer la complexité des phrases. Moins il y a de ponctuation, plus la phrase est simple et moins la pensée est complexe. Encore une fois, Driss Jettou se caractérise par l'utilisation de 3,76 signes de ponctuation par phrase, ce qui veut dire une phrase très complexe et trop démonstrative. La phrase complexe qui pourrait amoindrir le sens du message reste une caractéristique que le premier ministre utilise le plus dans ses discours diplomatiques, et ceci minimise l'efficacité de son message. Donc, peut on parler dans ce cas d'une faiblesse au niveau de communication diplomatique ?

Le rapport aux villes et au Monde

Durant l'analyse concernant les performances lexicales de la diplomatie Jettou, on s'est arrêté sur les villes et les pays dominant les discours diplomatiques du premier ministre afin de savoir lesquels des endroits sont privilégiés dans la stratégie diplomatique du gouvernement. D'abord, il faut signaler que le Maroc est fort présent dans le corpus, puisqu'il est cité à 217 reprises. En effet, le second pays à forte présence après le Maroc dans les allocutions est l'Espagne (22 fois). Ensuite, vient l'Europe comme un autre endroit privilégié, le premier ministre a employé l'Europe 21 fois durant ses interventions. L'Afrique aussi occupe une place de choix dans les allocutions, Jettou l'a utilisé vingt fois. La France vient ensuite à 17 reprises. D'autres pays cités auparavant dans cette analyse, tels que le Sénégal (10 fois) Belgique (09 fois), Etats-Unis et Turquie (07 fois) et en fin de liste vient la chine (05 fois).

Seulement deux villes marocaines sont présentes dans notre corpus, il s'agit de Tanger (14 fois) ainsi que le ville de Marrakech (10 fois). La notion du Maghreb a été employé que dix fois durant cette période. Cette analyse se rapportant aux villes et aux pays, nous a permis d'éclaircir les axes géographiques privilégiés dans les discours diplomatiques de Jettou.

Le rapport au temps

Les indicateurs de temps nous démontre que Driss Jettou possède les caractéristiques d'une personnalité contemporaine. Le premier ministre recourt moins a l'utilisation du passé. L'analyse sur laquelle on s'est basée adoptait la grille suivante : le présent : Aujourd'hui : 84 fois, Actuellement : 03 fois, actuel : 01 fois, en ce moment : 12 fois et présent 02 fois. Le futur : bientôt : 01 fois, prochain : 02 fois, prochainement : 03 fois, prochains et futur une seule fois, avenir : 06 fois, demain : 02 fois et enfin prochaine 05 fois. Le passé : hier : 02 fois, passé : 02 fois, longtemps, historique et histoire : 05 fois et autrefois et historiques : une seule fois.

La dimension pédagogique

La pédagogie est quasi absente dans les discours diplomatiques du premier ministre Driss Jettou, ce qui signifie moins d'explication et de persuasion. Prenons à titre d'exemple « c'est-à-dire », cette dernière est employée uniquement deux fois dans le corpus, une dans l'allocution du 25-11-2005 et l'autre dans celle du 12-12-2006.

A part « c'est-à-dire », nous avons vérifié aussi la présence de « puisque », de son tour utilisée que deux fois par Jettou. Enfin, et par souci d'approfondir la présente analyse nous avons tenté de chercher aussi « parce que », qui n'est utilisé que deux fois.

Les fonctions de l'État à travers les discours

On distingue généralement quatre grandes missions et fonctions de l'État : gouvernementale, administrative, éducative et culturelle, mission économique et enfin la mission sociale. L'analyse du corpus suivant une grille spécifique à chaque fonction démontre que les discours diplomatiques de Driss Jettou avaient une fonction économique. Les résultats de l'analyse sont comme suite : la fonction gouvernementale et administrative : [(Administratif : 01 (s) 02 (ves) 04, Finance : 02 (s) 02, financement : 03, financier : 15 (s) 07, financière : 08 (s) 05, fiscale : 02 (aux) 01, dette : 01, déficits : 06, constitution : 03, souveraineté : 09, Sahara : 05) = 76]. La fonction éducative et culturelle : [(éducation : 01, éducatif : 03, langue : 01, culturel : 08 (elle) 06 (elles) 01 (s) 16, cultures : 12) = 48]. La fonction économique : [(économie : 20 (s) 13, économique : 54 (s) 48, environnement : 23, environnementales : 02 (aux) 01, ville : 03 (s) 05, village : 01, transport : 18 (s) 15, énergie : 03, emplois : 02, agriculture : 07, agricole : 02 (s) 05, région : 27, régional : 21, régionale : 12 (s) 6, régionaux : 07, régions : 16, investissement : 03 (s) 14, investisseurs : 01 (s) 06, affaires : 25, l'investissement : 36, entreprise (65) et entreprises : 20) = 420]. La fonction sociale : [(santé : 14, social : 07

(e) 23 (es) 13 (aux) 12, famille : 04, justice : 08, initiative nationale pour le développement humain (indh) : 05) = 63].

L'analyse factorielle

Cette technique nous permet de connaître les discours qui se partagent le plus les même vocables. L'application de cette technique nous a amène a conclure que les allocutions du (05-03-2007), (29-09-2005) et (26-11-2004) partagent, jusqu'à certain point, les même vocables. Il s'agit d'une allocution du Premier Ministre à l'occasion du dîner offert en l'honneur de M. JOSE LUIS RODRIGUEZ ZAPATERO, Président du Gouvernement Espagnol, une allocution de M. Driss Jettou à l'occasion de la 7ème réunion de haut niveau Maroco-Espagnole et d'un discours de M. Driss Jettou à l'occasion de la VIII ème Réunion de Haut Niveau Maroco-Portugaise.

Toujours dans le même cadre, les allocutions du 24-03-2006 et celle du 15-12-2005 se partagent un grand nombre de vocables. Il s'agit d'une allocution de m. Driss jettou à l'ouverture de la 5 ème conférence euro méditerranéenne des ministres du commerce et d'un discours lors de l'ouverture des travaux de la première Conférence Ministérielle Euro-Méditerranéenne sur les Transports.

Deux autres allocutions intègrent un nombre de concepts partagés, il s'agit de celle du 09-03-2007 et du 29-11-2004. Les deux dates se rapportent à l'allocution du premier ministre sur la politique d'investissement au Maroc devant l'assemblée générale de la CNUCED et Discours de M. Jettou devant les membres du Moroccan-British Business Council.